UniTec-868, UniTec-915
Nr. 28330.0006, Nr. 28 330.0906

elero

CE 0682

IT Istruzioni per l’uso (traduzione)

La preghiamo di conservare le istruzioni per l'uso!

181006736_IT_0713

Tasti sotto il coperchio

Indicazioni di sicurezza

STOP!

Il rispetto delle istruzioni per l’uso è la premessa per un corretto funzionamento e per l’adempimento di eventuali richieste di garanzie dovute a difetti.

- Leggere pertanto le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio!
- Assicurarsi che le istruzioni per l’uso siano disponibili in forma leggibile per l’utente.
- Il gestore deve provvedere all'osservanza e al rispetto delle indicazioni di sicurezza principali.
- I gestore è tenuto a leggere e comprendere pienamente le istruzioni per l'uso.

Esclusione di responsabilità:

L’osservanza delle istruzioni per l’uso è la premessa fondamentale per un sicuro funzionamento di PreventoTec-868 / UniTec-915 e per ottenere diverse caratteristiche del prodotto e caratteristiche di prestazione.

elero GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni patrimoniali, a cose o a persone derivanti dalla non osservanza delle istruzioni per l’uso.

In questi casi è esclusa la garanzia per difetti materiali.

ATTENZIONE!

Attenersi alle seguenti indicazioni di sicurezza.
La mancata osservanza può provocare lesioni personali!

Generale

- Non installare mai prodotti danneggiati, né metterli in funzione.
- Utilizzare soltanto componenti**elero** originali non modificati
- Un'apertura non autorizzata dell'apparecchio, un impiego inappropriato, un'installazione errata o comandi scorretti possono comportare il rischio di danni personali e materiali..
- L’apparecchio contiene parti facilmente ingeribili.

Installazione

- Tutti i lavori di installazione devono essere eseguiti da elettricisti specializzati.
- Il personale specializzato deve disporre delle corri-spondenti qualifiche.
- Durante l'installazione rispettare le norme nazionali.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da persone che hanno letto e compreso le istruzioni per l'uso.

Funzionamento

- Utilizzare esclusivamente in interni (rispettare la classe di protezione indicata).
- Se l’impianto è comandato da uno o più trasmettitori, il raggio d’azione dev’essere visibile durante il funzionamento.
- Sostituire le batterie soltanto con una dello stesso tipo (CR 2032).
- Tenere i bambini lontani dai comandi.

Fornitura

Cervello UniTec-868- / UniTec-915
(batterie contenute nell’apparecchio)
Supporto a parete
2 tasselli (Ø 6 mm)
2 viti (4 x 35)
Istruzioni per l’uso

Informazioni generali

Con il UniTec-868 / UniTec-915 è possibile comandare uno o più ricevitori.
Il comando manuale del UniTec-868 / UniTec-915 è possibile in ogni momento.
Questo apparecchio si distingue per la semplicità d'uso e i grandi tasti di comando.

Uso conforme

L' UniTec-868 / UniTec-915 è un trasmettitore monocanale.
Può essere utilizzato in maniera unidirezionale (compatibile con il precedente programma ProLine) oppure bidirezionale.
Il trasmettitore portatile può essere utilizzato esclusivamente per comandare tapparelle, veneziane e impianti di protezione solare dotati di ricevitori radio elero. Un utilizzo diverso da quello prescritto è da considerarsi improprio.

elero GmbH non risponde per danni in caso di:

- impiego difforme dagli utilizzi sopra indicati
- modifiche apportate all'apparecchio
- utilizzo inappropriato

I dati tecnici sono riportati in queste istruzioni per l’uso.

Prima di allacciare apparecchiature esterne consultarsi con il negozio specializzato.

Indicazioni di sicurezza per la radiotrasmissione

ATTENZIONE!

Attenersi alle seguenti indicazioni di sicurezza per il funzionamento radio!

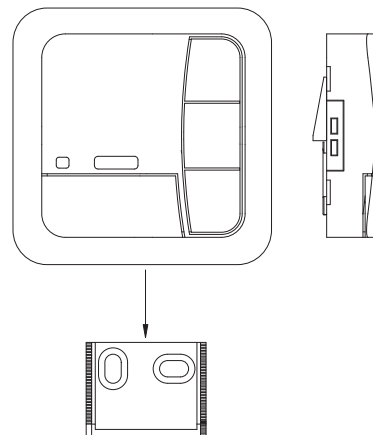
Azionare gli impianti radio solo quando il loro impiego è consentito e non costituisce fonte di disturbi.

- Gli impianti radio non possono essere azionati in zone con elevato rischio di interferenze (per esempio ospedali, aeroporti,...).
- L'uso del telecomando è consentito solo con apparecchi e impianti, nei quali un disturbo del funzionamento del trasmettitore o del ricevitore non costituisce un pericolo per persone, animali o cose oppure questo rischio è compensato da altri dispositivi di sicurezza.
- Il gestore non può beneficiare di alcuna protezione da disturbi da parte di altri impianti di radiosegnalazione e dispositivi terminali (per es. anche tramite impianti radio utilizzati regolarmente nella stessa gamma di frequenze).
- La portata del segnale radio è limitata dal legislatore e dalle misure di edificazione.

Montaggio del supporto da parete

NOTA !

Prima di iniziare la procedura di montaggio, verificare che, nel luogo preposto a tal fine, trasmettitore e ricevitore siano in grado di funzionare in maniera ineccepibile.

Il supporto deve essere fissato in modo che il foro non tocchi alcun cavo elettrico.

1. Fissare il supporto alla parete con i due tasselli e le viti in dotazione.
2. Inserire UniTec-868 / UniTec-915 dall'alto sul supporto a parete.

Descrizione delle funzioni

Descrizione delle funzioni

Sistema radio bidirezionale
Sistema radio bidirezionale significa la trasmissione di segnali radio a ricevitori radio e la possibilità di conferma al trasmettitore. Il segnale radio può essere inviato direttamente al ricevitore di destinazione. Se questo non è possibile, il segnale radio viene inoltrato tramite altri utenti bidirezionali finché il segnale raggiunge il ricevitore di destinazione. Il ricevitore destinatario esegue il comando e invia una conferma al trasmettitore. La radiotrasmissione bidirezionale è possibile solo se tutte le utenze sono bidirezionali. Altrimenti il sistema è solamente unidirezionale.

Sistema radio unidirezionale
Sistema radio unidirezionale significa la trasmissione di segnali radio a ricevitori radio. Tuttavia i ricevitori radio, rispetto al sistema radio bidirezionale, non possono inviare nessuna conferma al trasmettitore. Non è possibile una trasmissione radio da un ricevitore radio ad un altro.

Messa in funzione
Il trasmettitore portatile si accende con la pressione di un tasto e, attraverso la spia di controllo, sono visualizzati in sequenza la lo stato e la modalità di funzionamento. Alla prima messa in funzione il trasmettitore portatile si trova in modalità automatica. La visualizzazione automatica non è attiva fino a quando non viene programmato un ricevitore.

Nota
Non premere il tasto P prima che i ricevitori siano pronti per la programmazione. In fase di programmazione il canale attivo opta per un sistema radio. Se i ricevitori non sono pronti per la programmazione, il canale del trasmettitore si porta nella modalità unidirezionale. Per ripristinare lo stato iniziale, premere contemporaneamente per 6 sec. i tasti **STOP** e **P** finché l'indicatore di stato si illumina.

Visualizzazione di stato delle spie di controllo

Un segnale radio viene segnalato tramite l'accensione della visualizzazione di stato (spia di controllo LED). Dopo la visualizzazione di stato è visualizzata la modalità operativa del trasmettitore, sempre tramite la stessa spia.

I diversi colori dell'indicatore di stato e della modalità operativa hanno il seguente significato:

Indicatore di stato	Visualizzazione della modalità operativa	Significato
Arancione lampeggiante	assente	Trasmettitore non impostato
Arancione lampeggiante rapidamente	assente	Gruppo modalità di programmazione superiore a 10 motori. La programmazione è possibile solo nello stesso canale. Ulteriori informazioni a riguardo sono disponibili alla fine del paragrafo "Programmazione di altri trasmettitori/canali" delle presenti istruzioni.

Indicatore di stato	Visualizza-zione della modalità operativa	Significato
arancione	verde	Il trasmettitore lavora in bidirezionale, modalità operativa automatica
arancione	rosso	Il trasmettitore lavora in bidirezionale, modalità operativa manuale
verde	verde	Il trasmettitore lavora in unidirezionale, modalità operativa automatica
verde	rosso	Il trasmettitore lavora in unidirezionale, modalità operativa manuale
3 x arancione/ rosso	verde	Il trasmettitore lavora in bidirezionale, modalità operativa automatica, trasmettitore spento
3 x arancione/ rosso	rosso	Il trasmettitore lavora in bidirezionale, modalità operativa manuale, trasmettitore spento
3 x verde/ rosso	verde	Il trasmettitore lavora in unidirezionale, modalità operativa automatica, trasmettitore spento
3 x verde/ rosso	rosso	Il trasmettitore lavora in unidirezionale, modalità operativa manuale, trasmettitore spento

La potenza di trasmissione ovvero il campo radio si riduce a causa del calo della potenza della batteria. Se la tensione scende al di sotto di 2 V, non viene più eseguita alcuna funzione, né visualizzato nulla.

Descrizione delle funzioni

Controllo di gruppo

Per gruppo si intende il comando di più ricevitori allo stesso tempo. Il gruppo selezionato viene pilotato con un comando di azionamento. Nel canale può essere programmato e comandato un numero illimitato di ricevitori.
L'UniTec-868 / UniTec-915 può essere programmato in più ricevitori.

Tasto di selezione Auto/Manuale

Nel caso di un trasmettitore già programmato (uni o bidirezionale) è possibile una commutazione tra funzionamento automatico o manuale, tramite un tasto di selezione.
Con una breve pressione del tasto di selezione viene richiamata la modalità attuale dal canale del trasmettitore portatile.

Mediante una pressione prolungata (circa 1 sec.) del tasto di selezione, la modalità automatica viene disinserita. La visualizzazione della modalità operativa si illumina dopo il segnale di trasmissione rosso: I ricevitori ora effettuano solo comandi di azionamento manuali e non reagiscono a comandi di azionamento automatici.

Mediante una pressione prolungata (circa 1 sec.) del tasto di selezione, la modalità automatica viene inserita. La visualizzazione della modalità operativa si illumina dopo il segnale di trasmissione verde: I ricevitori eseguono ora comandi di spostamento automatici e manuali.

Nota

Con l'attivazione della modalità automatica viene attivato il sollevamento del ricevitore (sempre che nel ricevitore siano installati appositi sensori).

Posizione finale

Per posizione finale, si intende il punto in cui la tapparella / veneziana raggiunge la posizione superiore o inferiore. L'impianto di protezione solare in questa posizione è completamente abbassato o sollevato.

Posizione intermedia

La posizione intermedia è una posizione liberamente selezionabile del telo, situata tra la posizione finale superiore e inferiore. Detta posizione può essere raggiunta, a programmazione già effettuata, a partire dalla posizione finale superiore.

Premere il tasto **DISCESA due volte** in breve successione.

L'eventuale impostazione di un comando di orientamento ne determina l'esecuzione automatica, in modalità Veneziana, dopo il raggiungimento della posizione intermedia.

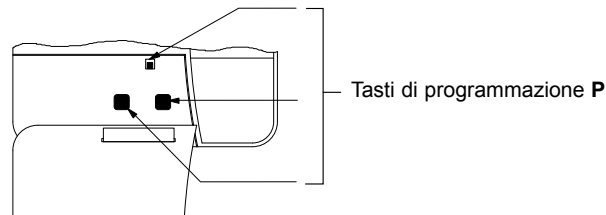
Ventilazione/orientamento

La posizione di ventilazione/orientamento è una posizione liberamente selezionabile del telo tra la posizione finale inferiore e superiore. Con questa funzione è possibile far risalire nuovamente la tapparella dalla posizione finale inferiore fino al punto in cui le fessure di ventilazione sono aperte. Si verifica l'orientamento delle lamelle della veneziana.
Premere il tasto **SALITA due volte** in breve successione.

Programmazione trasmettitore/canale

	PREMESSA!
	Il ricevitore deve essere installato.

1. Disinserire il fusibile e quindi inserirlo nuovamente dopo alcuni secondi.
   Per ca. 5 minuti il ricevitore si trova in modalità Impostazione.

2. Posizionarsi con l'UniTec-868 / UniTec-915 davanti al telo.

3. Premere brevemente il tasto di programmazione **P**.
   Il telo compie autonomamente movimenti verso l'alto e verso il basso per circa 2 minuti.
4. Per definire l'assegnazione dei tasti, premere sull'UniTec-868 / UniTec-915 il tasto **SALITA immediatamente** dopo (max. sec.) l'inizio di un movimento di salita.
   Il telo si arresta brevemente.
5. Premere **immediatamente** (max. 1 secondo) il tasto **DISCESA** sull'UniTec-868 / UniTec-915 dopo l'inizio di una discesa.
   Il telo si arresta.
   L'UniTec-868 / UniTec-915 è programmato.

Programmazione di altri trasmettitori/canali

NOTA !

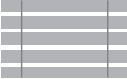
Se si collegano più ricevitori allo stesso cavo, tutti vengono predisposti all'impostazione contemporaneamente. I teli iniziano una "casuale" breve salita/discesa. Maggiore è l'attesa per l'impostazione, più grande sarà la variazione.

I singoli trasmettitori/canali possono ora essere assegnati al rispettivo ricevitore.

Per arrestare la breve salita/discesa premere brevemente, su un trasmettitore già programmato, il tasto **STOP**.

Ora è possibile effettuare l'assegnazione dei canali/modifica senza dover disconnettere singoli ricevitori.

Se il telo si muove in una direzione errata, spegnere il trasmettitore ed effettuare una nuova programmazione.
(→ ved. Spegnimento del trasmettitore)

Impostazione di altri trasmettitori

Se si desidera effettuare la procedura di programmazione di altri trasmettitori per un ricevitore, procedere come segue.

1. Su un trasmettitore già programmato sul ricevitore, premere **contemporaneamente** (per tre secondi) **SALITA**, **DISCESA** e il tasto di programmazione **P**. Si accende brevemente il LED di stato.
   Sul nuovo trasmettitore da programmare, premere il tasto di programmazione **P**, fino a quando non si accende il LED di stato.
2. Premere **subito** (max. 1 sec.) dopo l'inizio di una salita il tasto **SALITA**.
   Il LED di stato si illumina brevemente. La tenda si arresta – riparte – si arresta e scorre quindi in direzione DISCESA.
3. Premere **subito** (max. 1 secondo) il tasto **DISCESA** dopo l'inizio di una discesa.
   Il LED di stato si illumina brevemente. Il telo si arresta.

L'impostazione del trasmettitore e/o del relativo canale è completata.

Modalità di gruppo

Se in un canale vengono programmati più di 10 ricevitori bidirezionali, il canale del trasmettitore commuta dalla modalità di programmazione alla modalità di gruppo. La modalità di gruppo è indicata da un lampeggiamento rapido con pause. La programmazione nella modalità di gruppo viene terminata dopo 2 minuti di pausa o premendo il tasto **STOP** per 6 secondi.

	Tapparelle	Tende	Veneziane
Pos ▼	Posizione intermedia	Posizione intermedia	Posizione intermedia
Pos ▲	Posiz. di ventilazione	Tensionamento telo	Orientamento

Pos ▼ programmazione (posizione intermedia)

PREMESSA!

Il trasmettitore è stato impostato.
I finecorsa del motore sono stati impostati.
Il telo di trova nella posizione di finecorsa **superiore**.

1. Portare il telo nella posizione desiderata con il tasto **DISCESA**.
   Mantenere **premuto il tasto DISCESA fino al raggiungimento della posizione desiderata.**
2. Premere anche il tasto **STOP**.
   Il telo si arresta.
   La programmazione della posizione intermedia è completata.

Pos ▲ programmazione (posizione di ventilazione/orientamento/ tensionamento telo)

PREMESSA!

Il trasmettitore è stato impostato.
I finecorsa del motore sono stati impostati.
Il telo si trova nella posizione di finecorsa **inferiore**.

1. Con il trasmettitore portatile, traslare la tenda in posizione di **SALITA** fino a che si aprono le fessure di ventilazione o è raggiunta la posizione di inversione.

   Tenere premuto il tasto **SALITA** fino al raggiungimento della posizione desiderata.

Posizioni intermedie per tapparelle/tende/veneziane

2. Premere anche il tasto **STOP**.
   Il telo si arresta.
   È stata programmata la posizione di ventilazione/orientamento/ tensionamento telo.

Pos ▼ avviamento (posizione intermedia)

PREMESSA!

Il trasmettitore è stato impostato.
La posizione intermedia è programmata.

1. Premere il tasto **DISCESA** per **due volte brevemente** in successione.

2. Il motore si sposta alla posizione intermedia memorizzata.
   Qualora non sia stata programmata alcuna posizione intermedia, la tenda si sposta verso il finecorsa inferiore.

Pos ▲ avviamento (posizione di ventilazione/tensionamento telo)

PREMESSA!

Il trasmettitore è stato impostato.

La posizione di ventilazione/tensionamento telo è programmata.

1. Premere il tasto **SALITA due volte brevemente** in successione.

2. Il telo si sposta nella posizione di ventilazione/tensionamento telo desiderata.
   Qualora non sia stata programmata alcuna posizione di ventilazione/tensionamento telo, la tenda si sposta verso il finecorsa superiore.

Pos ▼ programmazione (posizione intermedia)

	PREMESSA!
	Il trasmettitore è stato impostato.

1. Premere **contemporaneamente**:
   • tasto **DISCESA**
   • tasto **STOP**
2. Tenere premuta questa combinazione di tasti per ca. 3 sec.
   Il LED di stato si illumina brevemente.

Pos ▲ cancellazione (posizione di ventilazione/orientamento/ tensionamento telo)

1. premere **contemporaneamente**:
   • tasto **SALITA**
   • tasto **STOP**
2. Tenere premuta questa combinazione di tasti per ca. 3 sec.
   Il LED di stato si illumina brevemente.

!	**PREMESSA!**
	La programmazione del trasmettitore/del relativo canale è completata. I finecorsa del motore sono stati impostati.

Raggiungimento del finecorsa inferiore (tapparelle/tende da sole)

Premere brevemente il tasto **DISCESA**.
La tenda si porta in posizione di finecorsa inferiore/la tenda da sole fuoriesce.

Raggiungimento del finecorsa inferiore (veneziana)

Premere il tasto **DISCESA** fino a quando il LED di stato non si illumina brevemente.
La tenda si porta in posizione di finecorsa inferiore.
Premendo solo brevemente il tasto **DISCESA** (funzionamento a impulsi), la tenda esegue un breve spostamento e si arresta nuovamente.

Raggiungimento del finecorsa superiore (tapparelle/tende da sole)

Premere brevemente il tasto **SALITA**.
La tenda si porta in posizione di finecorsa superiore/la tenda da sole rientra.

Raggiungimento del finecorsa superiore (veneziana)

Premere il tasto **SALITA** fino a quando il LED di stato non si illumina brevemente.
La tenda si porta in posizione di finecorsa superiore.
Premendo solo brevemente il tasto **SALITA** (funzionamento a impulsi), la tenda esegue un breve spostamento e si arresta nuovamente.

Spegnimento del trasmettitore/canale

1. Premere il tasto **STOP** e **simultaneamente** il tasto di programmazione **P** (sotto il coperchio).
2. Tenere premuta questa combinazione di tasti per circa 6 secondi fino a quando il LED di stato non si illumina brevemente di luce arancione e poi rossa.
   Nel funzionamento unidirezionale, durante i 6 sec. l'indicatore di stato si illumina brevemente due volte con colore verde e quindi con colore rosso.

Spegnere tutti i trasmettitori

1. Premere quindi il tasto **STOP** e **contemporaneamente**:
   - il tasto di programmazione **P** (sotto il coperchio)
   - tasto **SALITA**
   - tasto **DISCESA**
2. Tenere premuta questa combinazione di tasti per circa 6 secondi fino a quando il LED di stato non si illumina brevemente di luce arancione e poi rossa.
   Nel funzionamento unidirezionale, durante i 6 sec. l'indicatore di stato si illumina brevemente due volte con colore verde e quindi con colore rosso.

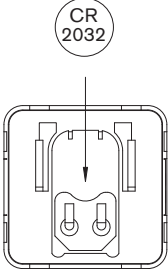
Dati tecnici

Tensione di esercizio	3 V CC
Tipo di batteria	CR 2032
Tipo di protezione	IP 20
Temperatura ambiente consentita	da 0 a +50 °C
Frequenza radio	868 MHz e 915 MHz

Sostituzione delle batterie

	NOTA!
	• Sostituire le batterie soltanto con altre dello stesso tipo (1 x CR 2032). • Procedere al corretto smaltimento delle batterie esauste (centro di raccolta).

Sostituzione delle batterie

1. Estrarre il trasmettitore a parete verso l'alto dall'apposito supporto
2. Togliere la batteria.
3. Inserire la nuova batteria nella **corretta posizione**.

Pulizia

Pulire l'apparecchio solo con un panno umido.
Non utilizzare detergenti poiché questi possono intaccare la plastica.

Smaltimento

Rispettare le normative nazionali e locali vigenti.
Smaltire le componenti in base al loro tipo e alle norme in essere.
ad es.:
- Rifiuti da apparecchiature elettriche (circuito stampato)
- Plastica (involucro)
- Batterie

Indicazioni per la riparazione

Qualora un guasto risultasse non risolvibile, si prega di rivolgersi direttamente a noi.
Quando si contatta il nostro servizio assistenza si prega di fornire sempre il codice identificativo e il numero dell'articolo, indicati sulla targhetta (parte posteriore dell'apparecchio).

– Codice articolo
– Identificazione articolo
– Tipo di guasto
– circostanze concomitanti
– propria ipotesi
– precedenti venti insoliti

Indirizzo centro riparazioni:

elero GmbH
Antriebstechnik
Linsenhofer Straße 65
D-72660 Beuren
Telefono (07025) 13-01
Telefax (07025) 13-212
www.elero.com

In caso di bisogno di un partner fuori dalla Germania, potete visitare le nostre pagine Internet.

Note per la ricerca degli errori

Guasto	Causa	Eliminazione
Il motore non funziona. La spia di controllo invio rimane spenta.	La batteria è scarica. 2. La batteria non è inserita correttamente.	1. Inserire una nuova batteria. 2. Batteria inserita correttamente.
Il motore non funziona, La spia rimane invio rimane spenta accesa.	1. Ricevitore fuori portata. 2. La programmazione del ricevitore non è effettuata con il trasmettitore.	1. Ridurre la distanza dal ricevitore 2. Impostare il trasmettitore.
Il comando di commutazione non viene eseguito.	UniTec-868 / UniTec-915 è impostato su Funzionamento MANUALE (rosso).	Impostare UniTec-868 / UniTec-915 in Funzionamento AUTO.
Il motore gira nella direzione sbagliata.	Direzioni programmate non correttamente.	Spegnere il trasmettitore e programmare correttamente.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ CE

Attestiamo con la presente che i prodotti sotto elencati corrispondono alle normative della Comunità Europea.

Descrizione del prodotto: **ProLine 2**

- MemoTec2 (-868) tutte le varianti
- Invio2 (-867 / -868) tutte le varianti
- AstroTec2 (-867 / -868 / -915) tutte le varianti
- MonoTel2 (-867 / -868 / -915) tutte le varianti (Progreso1)
- LumeroTel2 (-867 / -868 / -915) tutte le varianti (Progreso1M)
- VarioTel2 (-867 / -868 / -915) tutte le varianti (Progreso5M)
- TempoTel2 (-867 / -868 / -915) tutte le varianti
- MultiTel2 (-867 / -868 / -915) tutte le varianti
- SoloTel2 (-867 / -868 / -915) tutte le varianti
- UniTec2 (-867 / -868 / -915) tutte le varianti

Descrizione: Trasmettitori radio a parete e portatili per la comunicazione tra trasmettitori e ricevitori utilizzati nei sistemi bidirezionali e unidirezionali di tapparelle, veneziane e sistemi di protezione solare e oscuranti.

La conformità del/dei prodotto/i sopraindicato/i alle principali richieste di sicurezza viene valutata in base alla rispondenza alle seguenti direttive e normative:

- Direttiva CEM 2004/108/CE
  EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2001
  EN 60730-1:2000, EN 60730-2-7:1991
- Direttiva R&TTE 1999/5/CE
  ETSI EN 301 489-3 V1.4.1
  ETSI EN 300 220-2 V2.1.2
- Direttiva RoHS 2002/95/CE

Beuren, 26.03.2012

Ralph Trost
-Incaricato CE-, -Responsabile documentazione-